



原住民族委員會  
COUNCIL OF INDIGENOUS PEOPLES

原住民族語言學習補充教材  
句型篇

【撒奇萊雅語】  
國中版

中華民國一百零三年九月一日

# 【撒奇萊雅語】

## 國中版

### 目 錄

壹、基本詞彙.....	2
貳、生活會話.....	7
參、練習題.....	16

# 壹、基本詞彙

## 1. 數字

cacay	一
tusa	二
tulu	三
sepat	四
lima	五
enem	六
pitu	七
walu	八
siwa	九
cacay a bataan	十
sabaw cacay	十一
sabaw tusa	十二
sabaw tulu	十三
sabaw sepat	十四
sabaw lima	十五
sabaw enem	十六
sabaw pitu	十七
sabaw walu	十八
sabaw siwa	十九
tusa a bataan	二十

## 2. 代名詞

kaku	我
maku	我的
kisu	你
misu	你的
ciniza	他
niza	他的
kami	我們
nu mita	我們的
tamuwanan	你們

nu namu	你們的
kuheni	他們
nu heni	他們的
kuyni	這個
kuyza	那個
uyni	這裡
yiza	那裡

## 3. 疑問詞

cima	誰
canan	什麼
pina	多少(歲；物)
papina	多少(人)
i cuwa	什麼地方；哪裡
ayaan	什麼時候；何時

## 4. 親屬

wama	爸爸
wina	媽媽
baki	祖父
bai	祖母
kaka / kakana	哥；姊
kaka	哥哥
kakana	姊姊
saba / sabana	弟；妹
saba	弟弟
sabana	妹妹
calkaka	兄弟姊妹
baki	伯父；叔叔；舅舅

## 5. 人物

tademaw 人  
babalaki 老人；長輩  
wawa 小孩  
tatama 男(人)  
tatayna 女(人)  
tatama a wawa 男孩  
tatayna a wawa 女孩  
cabay 朋友  
saydan 老師  
micudaday 學生  
misaydan 醫生

bukes 頭髮  
bihid 臉  
lima 手  
kuku' 腳

## 8. 動物

wacu 狗  
nani' 貓  
pabuy 豬  
katalalan 牛  
sizi 羊  
ungay 猴  
edu' 鼠  
tulakuk 雞  
ayam 鳥  
buting 魚

## 6. 人名

ngangan 名字  
Taymu 男子名  
Ba' tu 男子名  
Putal 男子名  
Panay 女子名  
Dungi 女子名  
Kulang 女子名  
Mayaw Dungi (男子全名)  
Buting Mayaw (男子全名)  
Dungi Kulang (女子全名)  
Tebi' Puhay (女子全名)

## 9. 植(食)物/水果

balu 花  
lutuk 草  
kilang 樹  
papah 葉子  
tubah 地瓜  
kubkub 玉米  
tipus 稻子  
paza' 香蕉  
kama 橘子  
tebus 甘蔗

## 7. 身體部位

mata 眼睛  
tangila 耳朵  
cihek 鼻子  
laway 嘴巴  
ngipen 牙齒  
tangah 頭

## 10. 物品

cudad 書  
sapisulit 筆  
sasipu 橡皮擦  
takal 桌子

elun 椅子  
kalisiw 錢  
zikuc 衣服  
kawswa 雨傘  
telay 電話  
mali 球

sanglacay 白(色)  
sumanahay 紅(色)

#### 14. 事件[動詞]-肯定敘述句用

#### 11. 山川建築/自然景觀

buyu' 山  
luma' 家  
cacudadan 學校  
cilal 太陽  
bulad 月亮  
bunac 星星  
ladem 雲  
bihkac ni Edek 彩虹  
tapuku 天空

mahicatu 好(見面問候用)

haymawen 再見

kukay 謝謝

awza 來

a tayni 要來

na taynitu 來過

tayza 去

a tayza 要去

tayzatu 去了

na tayzatu 去過

culal 出現；出來

mukan 吃(東西)

mulkal 起床

mabi' 睡覺

micudad 讀書

mudadiw 唱歌

palaw 跳舞

mikulit 畫圖

mabalakas / midang 玩耍

liluc 洗(如洗澡)

alulup 洗(如洗臉)

baca' 洗(如洗衣服)

imelang 生病

adada 痛(如頭痛)

ala / dikec 攜帶(如帶傘)

maudad 下雨

sakamu 說

tengil 聽

azih 看(如看電視、看東西)

azihen 看起來

zizaw 拜訪；探望

namuh 喜歡

tineng 會；能(做某事)

#### 12. 時間

mihcaan 年；歲  
demiad 日子；天  
demidemiad 天天；常常  
ayza 現在  
ayza a demiad 今天  
nacila 昨天  
anucila 明天  
sananal 早上  
labi 晚上  
namalahuk 下午

#### 13. 顏色

kulit 顏色  
luminiay 黑(色)

kapah 可以(做某事)  
 utang 遲到  
 sizuma 隨便  
 palawpes 浪費  
 tabaki 大  
 adidi 小  
 yadah 多  
 adiding 少  
 baeket 重  
 ahemaw 輕  
 tanayu' 長  
 apuyu' 短  
 talakaw 高  
 pulet 矮  
 i sa;sa 低  
 salungan / bangcal  
 美麗；好看；漂亮  
 malakapah 英俊  
 namuh 快樂  
 sikawaw 勤勞  
 kasic 懶惰  
 iniw 在(這裡)  
 tini 在  
 izaw 有；擁有

### 15. 否定詞

inayay / nai'  
 沒有[表擁有的否定]  
 caay  
 沒有[表過去沒有作某事]

kai  
 不要[表未來不要作某事]  
 amana 別；不要[祈使句用]

### 16. 其他

hang 是的[回答用]  
 caay 不是[回答用]  
 aca 也  
 tatenga' 真的；非常  
 hamin 全部；大家  
 haw / hakya 嘴；呢(用在問句)  
 ku 主格標記  
 tu 受格標記  
 nu 屬格標記

### 17. 事件[動詞]-祈使句時的動詞

#### 形式

awza 來  
 kataizai 去  
 sakamua 說  
 tengilen 聽  
 azihen 看  
 enenga 坐下  
 tizenga 起立  
 kanen 吃(東西)  
 lekala 起床

# 貳、生活會話

## 1. 問候道別謝謝

會話 1-1 問候語

- A: mahicatu? A: 你好嗎?  
B: amahica isu i? B: 我很好，你呢？

會話 1-1a 問健康

- A: namahica kisu? A: 你怎麼啦?  
B: naadada ku mata aku. B: 我的眼睛痛。

會話 1-1b 問健康

- A: namahica kisu? A: 你怎麼啦?  
B: naadada ku tangah aku. B: 我的頭很痛。

會話 1-2 道別語

- A: haymawen! A: 再見了！  
B: haymawen! B: 再見了！

## 2. 訊息問句

會話 2-1 問姓名

- A: cima ku ngangan isu saw? A: 你叫什麼名字?  
B: ci Dungi kulang kaku. B: 我叫 Dungi。(我的名字是 Dungi。)

會話 2-1a 問姓名

- A: cima ku ngangan ni ama nu misu? A: 你爸爸叫什麼名字?  
B: ci Buting Mayaw ci ama aku. B: 我爸爸叫 Buting Mayaw。

會話 2-1b 問姓名

- A: cima kiza tademaw saw? A: 那個人是誰?  
B: ci Padakaw ci niza. B: 她是 Padakaw。

會話 2-1c 問姓名

- A: cima kiza tatama sa? A: 那個男人是誰?  
B: ci Kacaw Buting ciniza. B: 他是 Kacaw Buting。

## 會話 2-2 問關係

A: cima kiza tatama sa? A: 那個男人是誰?  
B: u saydan nu maku ciniz. B: 他是我的老師。

## 會話 2-2a 問關係

A: cima kiza tatayna saw? A: 那個女人是誰?  
B: u kakana aku ciniza. B: 她是我的姊姊。

## 會話 2-3 問數量(人)

A: papina ku tademaw nu luma' namu saw? A: 你們家有幾個人?  
B: lalima ku tademaw nu luma' niyam. B: 我們家有五個人。

## 會話 2-3a 問數量(人)

A: papina ku calkaka nu misu saw? A: 你有幾個兄弟姊妹?  
B: cacay ku kakana atu sabana aku. B: 我有一個姊姊和一個妹妹。

## 會話 2-4 問數量(年齡)

A: pina ku mihcaan isu saw? A: 你幾歲?  
B: sabaw lima ku mihcaan aku. B: 我十五歲。

## 會話 2-4a 問數量(年齡)

A: pina ku mihcaan nu sabana isu saw? A: 你妹妹幾歲?  
B: enim ku mihcaan nu sabana aku. B: 我妹妹六歲。

## 會話 2-5 問數量(動物)

A: pina ku wacu nina wawa saw? A: 這個小孩有幾隻狗?  
B: cacay ku wacu niza. B: 他有一隻狗。

## 會話 2-5a 問數量(物品)

A: pina ku cudad isu saw? A: 你有幾本書?  
B: tusa ku cudad nu maku. B: 我有二本書。

## 會話 2-6 問時間(點鐘)

A: pinaay tu ku tuki ayza? A: 現在是幾點鐘?  
B: sepatay tu ku tuki ayza. B: 現在是四點鐘。

## 會話 2-6a 問時間(點鐘)

A: pinaay ku tuki isu mulkal tu sananal saw? A: 你早上幾點鐘起床?  
B: i enimay ku tuki aku mulkal. B: 我早上六點鐘起床。

會話 2-6b 問時間(點鐘)

A: pinaay ku tuki isu mabi' tu labi saw? A: 你晚上幾點鐘睡覺?  
B: cacay a bataan ku tuki aku mabi' tu labi. B: 我晚上十點鐘睡覺。

會話 2-7 問名稱(動物)

A: u canan kuyni? A: 這是什麼?  
B: u katalalan kuyni. B: 這是牛。

會話 2-7a 問名稱(植物)

A: u canan kuyza? A: 那是什麼?  
B: u kilang kuyza. B: 那是樹。

會話 2-7b 問名稱(自然景觀)

A: u canan kuyza? A: 那是什麼?  
B: u bihkac ni Edek kuyza. B: 那是彩虹。

會話 2-8 問地方(物品)

A: i cuwa ku sapisulit aku saw? A: 我的筆在哪裡?  
B: iniw ku sapisulit isu. B: 你的筆在這裡。

會話 2-8a 問地方(人)

A: i cuwa ci ama isu saw? A: 你爸爸在哪裡?  
B: i cacudadan ci ama aku. B: 我爸爸在學校裡。

會話 2-8b 問地方(家)

A: i cuwa ku luma' isu saw? A: 你們家在哪裡?  
B: i buyu' ku luma' aku. B: 我們家在山上。

會話 2-9 問地方(問部落、原鄉名稱)

A: na mayca kisu? A: 你從哪裡來的?  
B: namayza i hupu kaku. B: 我從 hupu 來的。

會話 2-9a 問地方(來自)

A: na mayca kisu taini ayza ademiad? A: 你今天從哪裡來的?  
B: namayza kaku i luma' taini ayza ademiad. B: 我今天從家裡來的。

會話 2-10 問地方(前往)[進行式]

A: a tacuwa kisu ayza? A: 你現在要去哪裡?  
B: a taluma' kaku ayza. B: 我正要回家。

會話 2-10a 問地方(前往)[過去]

A: na tacuwa kamu nacila? A: 你們昨天去哪裡？

B: na tabuyu' kami nacila. B: 我們昨天去山上。

會話 2-10b 問地方(前往)[未來]

A: a tacuwa kisu anucila? A: 你明天要去哪裡？

B: a tabuyu' kaku anucila. B: 我明天要去山上。

會話 2-11 問擁有者(人)

A: nima a wawa kuyni? A: 這是誰的小孩？

B: u wawa niza kuyni. B: 這是她的小孩。

會話 2-11a 問擁有者(動物)

A: nima a sizi kuyni saw? A: 這是誰的羊？

B: u niza a sizi kuyni. B: 這是他的羊。

### 3. 是非問句

會話 3-1 問植(食)物/水果

A: u tubah kuyza haw? A: 那是地瓜嗎？

B: hang, u tubah kuyza. B: 是/對，那是地瓜。

會話 3-1a 問植(食)物/水果

A: u paza' kuyza haw? A: 那是香蕉嗎？

B: caay, u kubkub kuyza. B: 不，那是玉米。

會話 3-2 問職業

A: u micudaday kisu haw? A: 你是學生嗎？

B: hang, u micudaday kaku. B: 是/對，我是學生。

會話 3-2a 問職業

A: u saydan ciniza haw? A: 他是老師嗎？

B: caay, u misaydan ciniza. B: 不，他是醫生。

會話 3-3 問關係

A: u saydan isu ciniza haw? A: 他是你的老師嗎？

B: hang, u saydan aku ciniza. B: 是/對，他是我的老師。

### 會話 3-3a 問關係

A: u saydan isu ciniza haw? A: 她是你的老師嗎？

B: caay, u ina aku ciniza. B: 不，她是我的媽媽。

### 會話 3-4 問顏色(動物)

A: u lumeniay ku nani' isu haw? A: 你的貓是黑色的嗎？

B: hang, u lumeniay ku nani' aku. B: 是/對，我的貓是黑色的。

### 會話 3-4a 問顏色(物品)

A: u sumanahay ku zikuc niza haw? A: 她的衣服是紅色的嗎？

B: caay, u sanglacay ku zikuc niza. B: 不，她的衣服是白色的。

### 會話 3-5 問輕重

A: baeket kina takal haw? A: 這張桌子很重嗎？

B: hang, baeket kina takal. B: 是/對，這張桌子很重。

### 會話 3-5a 問輕重

A: baeket kiza elun haw? A: 那張椅子很重嗎？

B: caay, ahemaw kiza elun. B: 不，那張椅子很輕。

### 會話 3-6 問身材

A: talakaw ci ama isu haw? A: 你爸爸很高嗎？

B: hang, talakaw ci ama aku. B: 是/對，我爸爸很高。

### 會話 3-6a 問身材

A: talakaw ci ina isu haw? A: 你媽媽很高嗎？

B: caay, mapulet ci ina aku. B: 不，我媽媽很矮。

### 會話 3-7 問外貌

A: tanayu' ku bukes niza haw? A: 她的頭髮很長嗎？

B: hang, tanayu' ku bukes niza. B: 是/對，她的頭髮很長。

### 會話 3-7a 問外貌

A: tanayu' ku bukes niza haw? A: 你的頭髮很長嗎？

B: caay, apuyu' ku bukes niza. B: 不，我的頭髮很短。

### 會話 3-8 問特質

A: sikawaw kiza tademaw haw? A: 那個人很勤勞嗎？

B: hang, sikawaw ciniza. B: 是/對，他很勤勞。

### 會話 3-8a 問特質

A: sikawaw ciniza haw? A: 那個人很勤勞嗎？

B: caay, makasic ciniza. B: 不，他很懶惰。

### 會話 3-9 問擁有(人)

A: siwawa ciniza haw? A: 他有孩子嗎？

B: hang, siwawa ciniza. B: 是/對，他有孩子。

### 會話 3-9a 問擁有(動物)

A: siwacu kisu haw? A: 你有狗嗎？

B: hang, cacay ku wacu aku. B: 是/對，我有一隻狗。

### 會話 3-9b 問擁有(人)

A: cacay ku sabana isu haw? A: 你有一個妹妹嗎？

B: hang, cacay ku sabana aku. B: 是/對，我有一個妹妹。

### 會話 3-9c 問擁有(人)

A: cacay ku sabana isu haw? A: 你有一個妹妹嗎？

B: caay, tatusa ku sabana aku. B: 不，我有二個妹妹。

### 會話 3-10 問外觀

A: bangcal ku bihkac ni Edek haw? A: 彩虹好看嗎？

B: hang, bangcal ku bihkac ni Edek. B: 是/對，彩虹非常好看。

### 會話 3-10a 問外觀

A: tabaki kya luma' haw? A: 那間房子很大嗎？

B: hang, tabaki kya luma. B: 是/對，那間房子很大。

### 會話 3-10b 問外觀

A: tabaki kya luma' haw? A: 那間房子很大嗎？

B: caay, adidi kya luma'. B: 不，那間房子很小。

### 會話 3-11 問天氣

A: kapah ku demiad ayza haw? A: 今天天氣好嗎？

B: hang, kapah ku demiad ayza. B: 是/對，今天天氣很好。

### 會話 3-12 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: miazih tu tilivi kuheni tu demidemiad haw?

A: 他們天天看電視嗎？

B: hang, miazih tu tilivi kuheni tu demidemiad.

B: 是/對，他們天天看電視。

會話 3-12a 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: miazih kisu tu tilivi tu demidemiad haw? A: 你天天看電視嗎？

B: caay, micudad kaku tu demidemiad. B: 不，我天天讀書。

會話 3-13 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: mabi' ku sabana isu haw? A: 你妹妹在睡覺嗎？

B: hang, mabi' ciniza. B: 是/對，她在睡覺。

會話 3-13a 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: mabalakas kiza adiwawa haw? A: 那些孩子在玩耍嗎？

B: hang, mabalakas kiza adiwawa. B: 是/對，那些孩子在玩耍。

會話 3-13b 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: maudadtu, sikawswatu kisu haw? A: 下雨了！你帶著雨傘嗎？

B: hang, sikawswatu kaku. B: 是/對，我帶著雨傘。

會話 3-14 問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: maudad haw? A: 在下雨嗎？

B: hang, maudad. B: 是/對，正在下雨。

會話 3-14a 問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: maudad haw? A: 在下雨嗎？

B: caay, macilaltu! B: 不，太陽出來了！

會話 3-15 問日常生活[連動結構、習慣性]

A: sawsawni mizizaw kisu ci bakian isu haw?

A: 你們常常去探望祖父嗎？

B: hang, sawsawni mizizaw kaku ci bakian aku.

B: 是/對，我們常常去探望祖父。

會話 3-16 問喜愛[連動結構]

A: manamuh mikulit kiza wawa haw? A: 那個孩子喜歡畫圖嗎？

B: hang, manamuh mikulit kiza wawa. B: 是/對，他很喜歡畫圖。

會話 3-16a 問喜愛[連動結構]

A: manamuh micudad kisu haw? A: 你喜歡讀書嗎？

B: hang, manamuh micudad kaku. B: 是/對，我很喜歡讀書。

會話 3-17 問能力[連動結構]

A: matineng mudadiw kiza adiwawa haw? A: 那些孩子會唱歌嗎？

B: hang, matineng mudadiw kuheni. B: 會/對，他們很會唱歌。

會話 3-17a 問能力[連動結構]

A: matineng mibaca' kisu haw? A: 你會洗衣服嗎？

B: hang, matineng mibaca' kaku. B: 會/對，我會洗衣服。

會話 3-18 問動作之進行[連動結構、進行式]

A: tayza midang i cacudadan kamu haw? A: 你們正要去學校玩耍嗎？

B: hang, a tayza midang i cacudadan kami.

B: 是/對，我們正要去學校玩耍。

#### 4. 祈使句

會話 4-1 日常動作(教室用語)

A: na tizenga A: 起立！敬禮！(班長說)

B: baunga , mahicatu saydan. B: 老師好！(全班說)

會話 4-1a 日常動作(教室用語)

A: mahicatu? A: 同學好 (老師說)

B: enenga. B: 坐下！(班長說)

會話 4-1b 日常動作(教室用語)

A: sakamu! A: 請說(說說看)！

會話 4-1c 日常動作(教室用語)

A: tengile! A: 請聽(聽聽看)！

會話 4-2 日常動作[連動結構]

A: picudad! A: 去讀書！

會話 4-2a 日常動作[連動結構]

A: pizizawi ci bakian! A: 去探望祖父！

會話 4-3 日常動作[否定]

A: amana pisakamu. A: 別說話！(安靜！)

會話 4-3a 日常動作[否定]

A: amana kautang! A: 別遲到！

會話 4-3b 日常動作[否定]

A: amana palawpes! A: 別浪費！

# 參、練習題

## 一、聽力測驗

第一部份：是非題/看圖識字

### 1. 身體部位



1-1-1 u mata kuyni. 這是眼睛。



1-1-2 u tangila kuyni. 這是耳朵。



1-1-3 u cihek kuyni. 這是鼻子。



1-1-4 u laway kuyni. 這是嘴巴。



1-1-5 u ngipen kuyni. 這是牙齒。



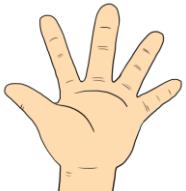
1-1-6 u tangah kuyni. 這是頭。



1-1-7 u bukes kuyni. 這是頭髮。



1-1-8 u bihid kuyni. 這是臉。



1-1-9 u lima kuyn. 這是手。



1-1-10 u kuku' kuyn. 這是腳。

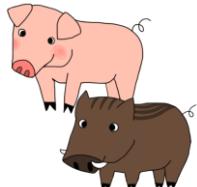
## 2. 動物



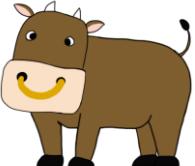
1-2-1 u wacu kuyni. 這是狗。



1-2-2 u nani' kuyn. 這是貓。



1-2-3 u pabuy kuyn. 這是豬。



1-2-4 u katalalan kuyni. 這是牛。



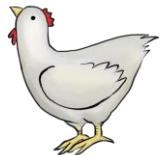
1-2-5 u sizi kuyni. 這是羊。



1-2-6 u ungay kuyni. 這是猴子。



1-2-7 u edu' kuyni. 這是鼠。



1-2-8 u tulakuk kuyni. 這是雞。



1-2-9 u ayam kuyn. 這是鳥。



1-2-10 u buting kuyn. 這是魚。

### 3. 植(食)物/水果



1-3-1 u balu kuyza. 那是花。



1-3-2 u lutuk kuyza. 那是草。



1-3-3 u kilang kuyza. 那是樹。



1-3-4 u papah kuyza. 那是葉子。



1-3-5 u tubah kuyza. 那是地瓜。



1-3-6 u tipus kuyza. 那是稻子。



1-3-7 u kubkub kuyza. 那是玉米。



1-3-8 u paza' kuyza. 那是香蕉。



1-3-9 u kama kuyza. 那是橘子。



1-3-10 u tebus kuyz. 那是甘蔗。

#### 4. 物品



1-4-1 u sapisulit kuyza. 那是筆。



1-4-2 u ciudad kuyza. 那是書。



1-4-3 u sasipu kuyza. 那是橡皮擦。



1-4-4 u takal kuyza. 那是桌子。



1-4-5 u elun kuyza. 那是椅子。



1-4-6 u kalisiw kuyza. 那是錢。



1-4-7 u zikuc kuyza. 那是衣服。



1-4-8 u kawswa kuyza. 那是雨傘。



1-4-9 u telay kuyz. 那是電話。



1-4-10 u mali kuyza. 那是球。

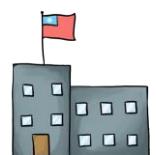
## 5. 山川建築/自然景觀



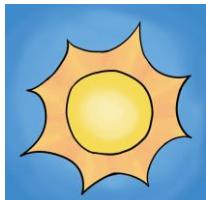
1-5-1 u buyu' kuyza. 那是山。



1-5-2 u luma' kuyz. 那是房子。



1-5-3 u cacudadan kuyz. 那是學校。



1-5-4 u cilal kuyza. 那是太陽。



1-5-5 u bulad kuyza. 那是月亮。



1-5-6 u bunac kuyza. 那是星星。



1-5-7 u ladem kuyza. 那是雲。



1-5-8 u bihkac ni edek kuyza. 那是彩虹。

## 6. 人物



1-6-1 u tatama ciniza. 他是男孩。



1-6-2 u tatayna ciniza. 她是女孩。



1-6-3 u saydan ciniza. 他是老師。



1-6-4 u saydan ciniza. 她是老師。



1-6-5 u micudaday ciniza. 他是學生。



1-6-6 u micudaday ciniza. 她是學生。



1-6-7 u misaydan ciniz. 他是醫生。

## 第二部份：選擇題(一)

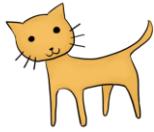
2-1A izaw ku cacay a wacu aku. (我有一隻狗。)

2-1B izaw ku cacay a nani' aku. (我有一隻貓。)

2-1C izaw ku cacay a ayam ak. (我有一隻鳥。)



A



B



C

2-1A izaw ku cudad nuheni. (他們有書。)

2-1B izaw ku sapisulit nuheni. (他們有鉛筆。)

2-1C izaw ku sasipu nuheni. (他們有橡皮擦。)



A



B

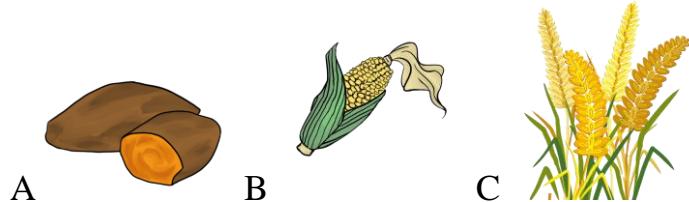


C

2-1A izaw ku tubah isu haw? (你有地瓜嗎?)

2-1B izaw ku kubkub isu haw? (你有玉米嗎?)

2-1C izaw ku tipus isu haw? (你有稻子嗎?)



2-1A sikalisiw kami. (我們有錢。)

2-1B sizikuc kami. (我們有衣服。)

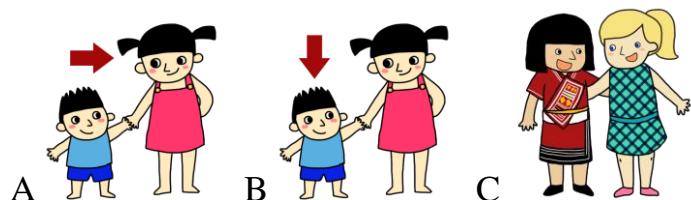
2-1C sikawswa kam. (我們有雨傘。)



2-1A izaw ku kakana niza. (她有姊姊。)

2-1B izaw ku saba niza. (她有弟弟。)

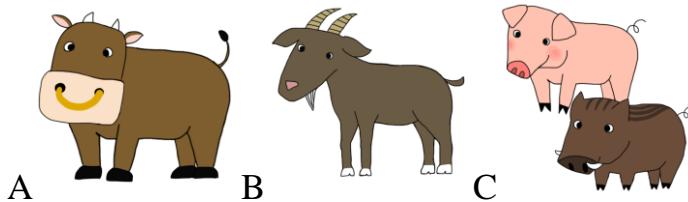
2-1C izaw ku cabay niza. (她有朋友。)



2-2A i cuwa ku katalalan nu maku saw? (我的牛在哪裡?)

2-2B i cuwa ku sizi nu maku saw? (我的羊在哪裡?)

2-2C i cuwa ku pabuy aku saw? (我的豬在哪裡?)



2-2A i cuwa ku takal nuheni saw? (他們的桌子在哪裡?)

2-2B i cuwa ku elun nuheni saw? (他們的椅子在哪裡?)

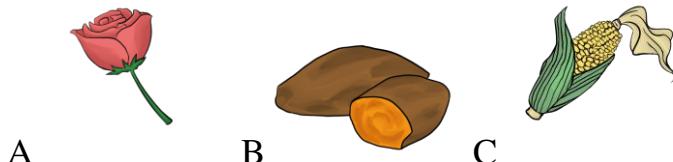
2-2C i cuwa ku telay nuheni saw? (他們的電話在哪裡?)



2-2A i cuwa ku balu isu saw? (你的花在哪裡?)

2-2B i cuwa ku tubah nu misu saw? (你的地瓜在哪裡?)

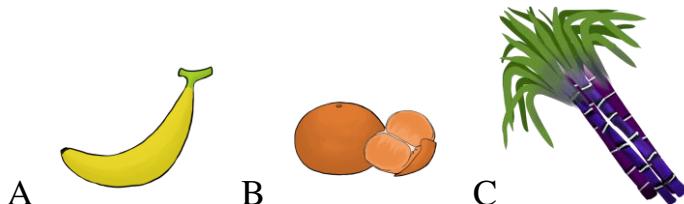
2-2C i cuwa ku kubkub nu misu saw? (你的玉米在哪裡?)



2-2A i cuwa ku paza' namu saw? (你們的香蕉在哪裡?)

2-2B i cuwa ku kama namu saw? (你們的橘子在哪裡?)

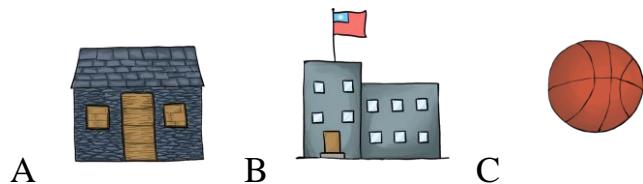
2-2C i cuwa ku tebus namu saw? (你們的甘蔗在哪裡?)



2-2A i cuwa ku luma' nu niza saw? (她的家在哪裡？)

2-2B i cuwa ku cacudadan nu niza saw? (她的學校在哪裡？)

2-2C i cuwa ku mali nu niza saw? (她的球在哪裡？)



2-3A micudad kaku ayza. (我正在讀書。)

2-3B mibaca' kaku ayza.. (我正在洗衣服。)

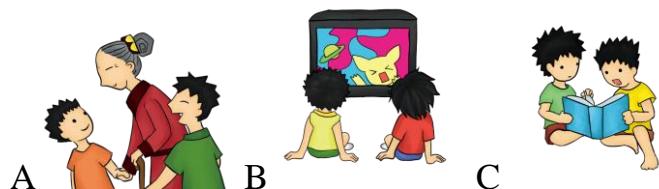
2-3C mialulup kaku ayza. (我正在洗臉。)



2-3A mizizaw ci baian kiza tatama a adiwawa. (那些男孩子正在拜訪奶奶。)

2-3B miazih kiza tatama a adiwawa tu tilivi. (那些男孩子正在看電視。)

2-3C micudad ayza kiza tatama a wawa. (那些男孩子正在讀書。)



2-3A mudadiw kisu ayza haw? (你正在唱歌嗎？)

2-3B mialulup kisu ayza haw? (你正在洗臉嗎？)

2-3C mikulit kisu ayza haw? (你正在畫圖嗎？)



2-3A mukan kami ayza. (我們正在吃(東西)。)

2-3B mudadiw kami ayza. (我們正在唱歌。)

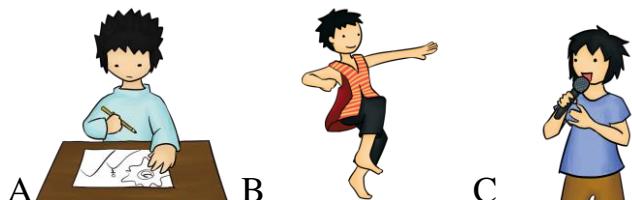
2-3C mabalakas kami ayza. (我們正在玩耍。)



2-3A mikulit kiza tatama a wawa ayza. (那個男孩子正在畫圖。)

2-3B mapalaw kiza tatama a wawa ayza. (那個男孩子正在跳舞。)

2-3C mudadiw kiza tatama a wawa ayza. (那個男孩子正在唱歌。)



2-4A matineng kaku mibaca'. (我會洗衣服。)

2-4B matineng kaku mialulup. (我會洗臉。)

2-4C matineng kaku micudad. (我會讀書。)



2-4A manamuh miazih tu tilivi kiza tatayna a wawa.

(那些女孩子喜歡看電視。)

2-4B manamuh micudad kiza tatayna a wawa. (那些女孩子喜歡讀書。)

2-4C manamuh mizizaw ci bakian kiza tatayna a wawa. (那些女孩子喜歡拜訪爺爺。)



2-4A matineng mikulit kisu haw? (你會畫圖嗎？)

2-4B matineng mudadiw kisu haw? (你會唱歌嗎？)

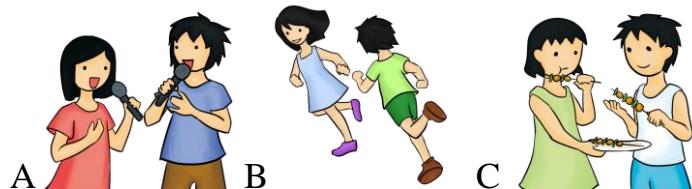
2-4C matineng mialulup kisu haw? (你會洗臉嗎？)



2-4A manamuh mudadiw kiza adiwawa. (那些孩子喜歡唱歌。)

2-4B manamuh mabalakas kiza adiwawa. (那些孩子喜歡玩耍。)

2-4C manamuh mukan kiza adiwawa. (那些孩子喜歡吃(東西)。)



2-4A manamuh mapalaw kiza tatayna a waw. (那個女孩子喜歡跳舞。)

2-4B manamuh mudadiw kiza tatayna a wawa. (那個女孩子喜歡唱歌。)

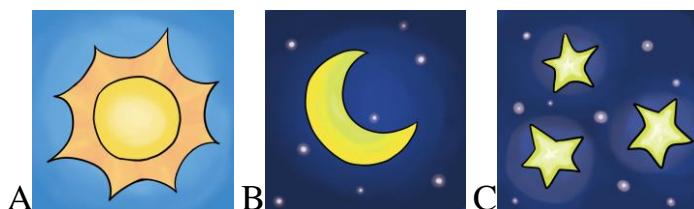
2-4C manamuh mikulit kiza tatayna a wawa. (那個女孩子喜歡畫圖)



2-5A sicilaltu! (太陽出來了！)

2-5B sibuladtu! (月亮出來了！)

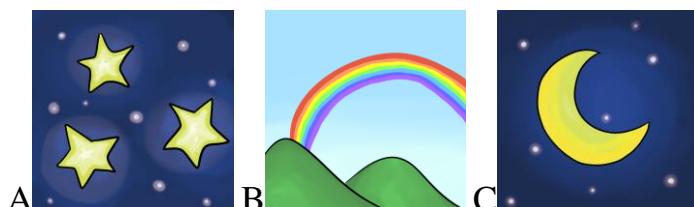
2-5C sibunactu! (星星出來了！)



2-5A bangcal ku bunac! (星星很美麗！)

2-5B bangcal ku bihkac ni Edek! (彩虹很美麗！)

2-5C bangcal ku bulad! (月亮很美麗！)



2-5A sibulad tu haw? (月亮出來了嗎？)

2-5B sibunactu haw? (星星出來了嗎？)

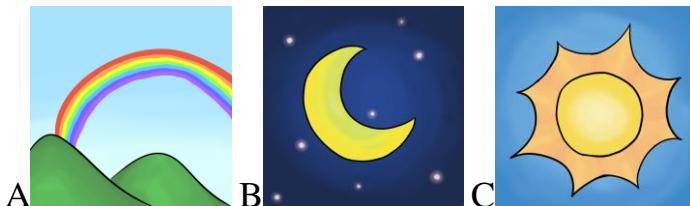
2-5C sicilaltu haw? (太陽出來了嗎？)



2-5A bangcal azihen ku bihkac ni Edek! (彩虹看起來很美麗！)

2-5B bangcal azihen ku bula! (月亮看起來很美麗！)

2-5C bangcal azihen ku cilal! (太陽看起來很美麗！)



2-5A kapah ku demiad ayza! (今天是好天氣！)

2-5B maudadt! (下雨了！)

2-5C bangcal ku bihkac ni Edek! (彩虹很美麗！)



### 第三部份：選擇題(二)

#### 1. 訊息問句[問姓名或關係]

3-1-1A cima ku ngangan ni ama isu saw? 你爸爸叫甚麼名字？

3-1-1B cima ku ngangan ni baki isu saw? 你爺爺叫甚麼名字？

3-1-1C cima ku ngangan nu saydan isu saw? 你老師叫甚麼名字？

3-1-2A cima ku ngangan ni kakana niza? 他姊姊叫甚麼名字？

3-1-2B cima ku ngangan ni bai niza? 他祖母叫甚麼名字？

3-1-2C cima ku ngangan ni ina niza? 他媽媽叫甚麼名字？

3-1-3A cima ku ngangan niza misaydan saw? 那個醫生叫甚麼名字？

3-1-3B cima ku ngangan niza saydan saw? 那個老師叫甚麼名字？

3-1-3C cima ku ngangan niza micudaday saw? 那個學生叫甚麼名字？

3-1-4A cima ku ngangan niza tatayna saw? 那個女人叫甚麼名字?  
3-1-4B cima ku ngangan niza tatama saw? 那個男人叫甚麼名字?  
3-1-4C cima ku ngangan niza babalaki saw? 那個老人叫甚麼名字?

3-1-5A cima kiza babalaki? 那個老人是誰?  
3-1-5B cima kiza tatama? 那個男人是誰?  
3-1-5C cima kiza wawa? 那個小孩是誰?

## 2. 訊息問句[問數量]

3-2-1A pina ku sizi isu saw? 你有幾隻羊?  
3-2-1B pina ku tulakuk isu saw? 你有幾隻雞?  
3-2-1C pina ku buting isu saw? 你有幾隻魚?

3-2-2A pina ku takal niza saw? 他有幾張桌子?  
3-2-2B pina ku elun niza saw? 他有幾張椅子?  
3-2-2C pina ku ciudad niza saw? 他有幾本書?

3-2-3A pina ku tubah nina wawa? 這個小孩有幾個地瓜?  
3-2-3B pina ku kama nina wawa? 這個小孩有幾個橘子?  
3-2-3C pina ku paza' nina wawa? 這個小孩有幾根香蕉?

3-2-4A pina ku luma' niza tatayna saw? 那個女人有幾個房子?  
3-2-4B pina ku kawswa niza tatayna saw? 那個女人有幾把雨傘?  
3-2-4C pina ku zikuc niza tatayna saw? 那個女人有幾件衣服?

3-2-5A pina ku mihcaan isu? 你幾歲?  
3-2-5B pina ku mihcaan nu kaka isu? 你哥哥幾歲?  
3-2-5C pina ku mihcaan nu sabana isu? 你妹妹幾歲?

## 3. 訊息問句[問地方]

3-3-1A i cuwa ku ungay isu saw? 你的猴子在哪裡?  
3-3-1B i cuwa ku nani' isu saw? 你的貓在哪裡?  
3-3-1C i cuwa ku edu' isu saw? 你的老鼠在哪裡?

3-3-2A i cuwa ci bai isu saw? 我祖母在哪裡?  
3-3-2B i cuwa ci ina isu saw? 我媽媽在哪裡?  
3-3-2C i cuwa ci kakana isu saw? 我姊姊在哪裡?

3-3-3A i cuwa kiza tatayna saw? 那個女人在哪裡？

3-3-3B i cuwa kiza misaydan saw? 那個醫生在哪裡？

3-3-3C i cuwa kiza saydan saw? 那個老師在哪裡？

3-3-4A i cuwa ku zikuc niyam saw? 我們的衣服在哪裡？

3-3-4B i cuwa ku kalisiw niyam saw? 我們的錢在哪裡？

3-3-4C i cuwa ku kawswa nu niyam saw? 我們的雨傘在哪裡？

3-3-5A i cuwa ku luma' niza saw? 她的家在哪裡？

3-3-5B i cuwa ku cacudadan niza saw? 她的學校在哪裡？

3-3-5C i cuwa ku sabana niza saw? 她的妹妹在哪裡？

#### 4. 敘述句[單一動詞]

3-4-1A sawsawni sikawswa kaku. 我常常帶雨傘。

3-4-1B sawsawni mibaca' kaku. 我常常洗衣服。

3-4-1C sawsawni muculil kaku. 我常常走路。

3-4-2A cima kiza babalaki saw? 那個老人是誰？

3-4-2B cima kiza tatama saw? 那個男人是誰？

3-4-2C cima kiza wawa saw? 那個小孩是誰？

3-4-3A u lumeniay ku zikuc nina wawa. 這個小孩的衣服是黑色的。

3-4-3B u sumanahay ku zikuc nina wawa. 這個小孩的衣服是紅色的。

3-4-3C u sanglacay ku zikuc nina wawa. 這個小孩的衣服是白色的。

3-4-4A mapulet kiza tatama. 那個男人很矮。

3-4-4B sikawaw kiza tatama. 那個男人很勤勞。

3-4-4C makasic kiza tatama. 那個男人很懶惰。

3-4-5A baeket ku elun niza. 她的椅子很重。

3-4-5B manamuh ci baki niza. 她的祖父很高興。

3-4-5C tanayu' ku bukes niza. 她的頭髮很長。

#### 5. 祈使句

3-5-1A na tizeng! 起立！

3-5-1B eneng! 坐下！

3-5-1C sakamua 請說！[說說看！]

3-5-2A tayza! 去！

3-5-2B awza! 來！

3-5-2C tengilen! 聽！

3-5-3A pikulit! 去畫圖！

3-5-3B kabi! 去睡覺！

3-5-3C picudad! 去讀書！

3-5-4A pizizawi ci bakian! 去探望祖父！

3-5-4B kamudadi! 去唱歌！

3-5-4C kapibaca'！去洗衣服！

3-5-5A amana pisakamu! 別說話！

3-5-5B amana ka utang! 別遲到！

3-5-5C amana ka palawpe! 別浪費！

#### 第四部份：配合題

4-1(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-1-1

A: papina ku tademaw nu luma' isu saw? (你們家有幾個人？)

B: aenem ku tademaw nu luma' niyam. (我們家有六個人。)

4-1-2

A: u saydan ciniza haw? (他是老師嗎？)

B: caay, u misaydan ciniza. (不是，他是醫生。)

4-1-3

A: mahica kisu? (你怎麼啦？)

B: adada ku tangah aku. (我的頭很痛。)

4-1-4

A: maudadtu haw? (在下雨嗎?)

B: hang, maudadtu. (是/對，正在下雨。)

4-1-5

A: pinaay ku tuki ayza? (現在是幾點鐘?)

B: sepatay ku tuki ayza. (現在是四點鐘。)

4-2(看圖)

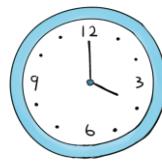
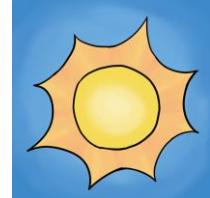
A.

B.

C.

D.

E.



4-2-1

A: papina ku tademaw nu luma' nuheni? (他們家有幾個人?)

B: aenem ku tademaw nu luma' nuheni. (他們家有六個人)

4-2-2

A: u micudaday kisu haw? (你是學生嗎?)

B: hang, u micudaday kaku. (是，我是學生。)

4-2-3

A: namahica kisu? (你怎麼啦?)

B: adada ku mata aku.. (我的眼睛痛。)

4-2-4

A: maudad haw? (在下雨嗎?)

B: caay, macilaltu! (不，太陽出來了!)

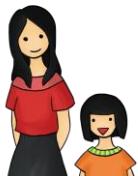
4-2-5

A: pinaay ku tuki aiza? (現在是幾點鐘?)

B: sepatay ku tuki aiza. (現在是四點鐘。)

4-3(看圖)

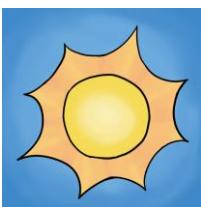
A.



B.



C.



D.



E.



4-3-1

A: papina ku calkaka isu sa? (你有幾個兄弟姊妹?)

B: cacay ku kakana atu sabana aku. (我有一個姊姊和一個妹妹。)

4-3-2

A: baeket kina takal haw? (這張桌子很重嗎?)

B: hang, baeket kina takal. (是/對，這張桌子很重。)

4-3-3

A: maudad haw? (在下雨嗎?)

B: caay, macilaltu! (不，太陽出來了！)

4-3-4

A: i cuwa ku luma' namu saw? (你們家在哪裡?)

B: i buyu' ku luma' niyam. (我們家在山上。)

4-3-5

A: mibalakas kiza adiwawa haw? (那些孩子在玩耍嗎?)

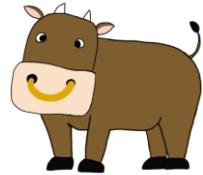
B: hang, mibalakas kiza adiwawa. (是/對，那些孩子在玩耍。)

4-4(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-4-1

A: papina ku calkaka isu saw? (你有幾個兄弟姊妹?)

B: cacay ku kaka atu saba aku. (我有一個哥哥和一個弟弟。)

4-4-2

A: u canan kuyni? (這是什麼?)

B: u katalalan kuyni. (這是牛。)

4-4-3

A: kapah ku demiad ayza haw? (今天天氣好嗎?)

B: caay, maudadtu aiza. (不，正在下雨。)

4-4-4

A: i cuwa ku luma' namu saw? (你們家在哪裡?)

B: i buyu' ku luma' niyam. (我們家在山上。)

4-4-5

A: mabi' ku sabana isu haw? (你妹妹在睡覺嗎?)

B: hang, mabi' ciniza. (是的，她在睡覺。)

4-5(看圖)

A.

B.

C.

D.

E.



4-5-1

A: namayca kisu taini ayza a demiad saw? (你今天從哪裡來的?)

B: namayza i luma' kaku taini aiza a demiad. (我今天從家裡來的。)

4-5-2

A: cima kiza tatayna saw? (那個女人是誰?)

B: u kakana aku ciniza. (她是我的姊姊。)

4-5-3

A: matineng mibaca' kisu haw? (你會洗衣服嗎?)

B: hang, matineng mibaca' kaku. (會，我會洗衣服。)

4-5-4

A: u canan kuyza? (那是什麼?)

B: u bihkac ni Edek kuyza. (那是彩虹。)

4-5-5

A: cacay ku sabana isu haw? (你有一個妹妹嗎?)

B: caay, tatusa ku sabana aku. (不，我有二個妹妹。)

4-6(看圖)

A.

B.

C.

D.

E.



4-6-1

A: i cuwa ci ama isu saw? (你爸爸在哪裡?)

B: i cacudadan ci ama aku. (我爸爸在學校裡。)

4-6-2

A: cima kiza tatama saw? (那個男人是誰?)

B: u saydan aku ciniza. (他是我的老師。)

4-6-3

A: sawsawni mizizaw kamu ci bakian haw? (你們常常去探望祖父嗎?)

B: hang, sawsawni mizizaw kami ci bakian.

(對，我們常常去探望祖父。)

4-6-4

A: u canan kuyza? (那是什麼?)

B: u kilang kuyza. (那是樹。)

4-6-5

A: baeket kiza elun haw? (那張椅子很重嗎?)

B: caay, ahemaw kiza elun. (不，那張椅子很輕。)

4-7(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-7-1

A: a tacuwa kisu anucila saw? (你明天要去哪裡?)

B: a tabuyu' kaku anucila. (我明天要去山上。)

4-7-2

A: u lumeniay ku nani' isu haw? (你的貓是黑色的嗎?)

B: hang, u lumeniay ku nani' aku. (是/對，我的的貓是黑色的。)

4-7-3

A: papina ku tademaw nu luma' nuheni? (他們家有幾個人?)

B: sasepat ku tademaw nu luma' nuheni. (他們家有四個人。)

4-7-4

A: manamuh micudad kisu haw? (你喜歡讀書嗎?)

B: hang, manamuh micudad kaku. (是/對，我喜歡讀書。)

4-7-5

A: pinaay ku tuki isu mabi' tu labi saw? (你晚上幾點鐘睡覺?)

B: cacay a bataan ku tuki aku mabi' tu labi. (我晚上十點鐘睡覺。)

4-8(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-8-1

A: i cuwa ku sapisulit aku saw? (我的筆在哪裡?)

B: iniw ku sapisulit isu. (你的筆在這裡。)

4-8-2

A: pinaay ku tuki isu mulekal tu sananal saw? (你早上幾點鐘起床?)

B: enemay ku tuki aku mulkal tu sananal. (我早上六點鐘起床。)

4-8-3

A: u saydan nu misu ciniza haw? (他是你的老師嗎?)

B: hang, u saydan aku ciniza. (是/對，他是我的老師。)

4-8-4

A: mahica kisu saw? (你怎麼了?)

B: adada ku tangah aku. (我的頭很痛。)

4-8-5

A: matineng mudadiw kiza adiwawa haw? (那些孩子會唱歌嗎?)

B: hang, matineng mudadiw kuheni. (是，他們很會唱歌。)

4-9(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-9-1

A: pinaay ku tuki isu a mabi' tu labi? (你晚上幾點鐘睡覺?)

B: cacay a bataan ku tuki aku a mabi' tu labi. (我晚上十點鐘睡覺。)

4-9-2

A: u kalisiw aku kuyni haw? (這是我的錢嗎?)

B: hang, u kalisiw isu kuyni. (是的，這是你的錢。)

4-9-3

A: sademidemiad sa miazih tu tilivi kuheni haw? (他們天天看電視嗎?)

B: hang, sademidemiad sa miazih tu tilivi kuheni. (是/對，他們天天看電視。)

4-9-4

A: papina ku tademaw nu luma' namu? (你們家有幾個人?)

B: lalima ku tademaw nu luma' niyam. (我們家有五個人。)

4-9-5

A: natacuwa kamu nacila saw? (你們昨天去哪裡?)

B: natabuyu' kami nacila. (我們昨天去山上。)

4-10(看圖)

A.

B.

C.

D.

E.



4-10-1

A: u saydan isu ciniza haw? (他是你的老師嗎?)

B: hang, u saydan aku ciniza. (是，他是我的老師。)

4-10-2

A: a tacuwa kisu ayza saw? (你現在要去哪裡?)

B: a taluma' kaku ayza. (我正要回家。)

4-10-3

A: manamuh mikulit kiza wawa haw? (那個孩子喜歡畫圖嗎?)

B: hang, manamuh mikulit ciniza. (是/對，他很喜歡畫圖。)

4-10-4

A: mahica kisu saw? (你怎麼了?)

B: adada ku mata nu maku. (我的眼睛很痛。)

4-10-5

A: pinaay ku tuki isu mulkal tu sananal? (你早上幾點鐘起床?)

B: enemay ku tuki aku mulkal tu sananal. (我早上六點鐘起床。)

## 二、口試

### 第一部份：簡短對話

- 1-1. mahicatu? (你好嗎?)
- 1-2. namayca kisu taini ayza a demiad saw? (你今天從哪裡來?)
- 1-3. papina ku tademaw nu luma' namu saw? (你們家有多少人?)
- 1-4. u Sakizaya kisu haw? (你是原住民嗎?)
- 1-5. matineng kisu misa nu Skizaya haw? (你會說族語嗎?)
  
- 2-1. mahica kisu ayza a demiad saw? (你今天好嗎?)
- 2-2. i cuwa kisu ayza saw? (你現在在哪裡?)
- 2-3. papina ku calkaka isu saw? (你有幾個兄弟姊妹?)
- 2-4. u micudaday kisu haw? (你是學生嗎?)
- 2-5. manamuh kisu micudad haw? (你喜歡讀書嗎?)
  
- 3-1. cima ku ngangan isu saw? (你叫甚麼名字?)
- 3-2. i cuwa ku luma' namu saw? (你們家在哪裡?)
- 3-3. pina ku mihaan isu saw? (你幾歲了?)
- 3-4. talakaw kisu haw? (你很高嗎?)
- 3-5. manamuh kisu misa nu Skizaya haw? (你喜歡學族語嗎?)
  
- 4-1. mahicatu? (你好嗎?)
- 4-2. i cuwa ku cacudadan isu saw? (你的學校在哪裡?)
- 4-3. papina ku cabay isu saw? (你有幾個朋友?)
- 4-4. maladay kamu micudad tu demidemiad haw?  
(你們天天一起讀書嗎?)
- 4-5. matineng kamu misa nu Sakizaya haw? (你們會說族語嗎?)
  
- 5-1. cima ku ngangan isu saw? (你叫甚麼名字?)
- 5-2. a tacuwa kisu anusawni saw? (你等一下要去哪裡?)
- 5-3. pina ku tilivi nu luma' namu saw? (你們家有幾台電視?)
- 5-4. miazih kisu tu tilivi tu demidemiad haw? (你天天看電視嗎?)
- 5-5. manamuh kisu miazih tu tilivi haw? (你喜歡看電視嗎?)
  
- 6-1. mahicatu? (你好嗎?)
- 6-2. namayca kisu taini ayza a demiad saw? (你今天從哪裡來?)
- 6-3. papina ku tademaw nu luma' namu saw? (你們家有多少人?)
- 6-4. u Sakizaya ci ama isu haw? (你爸爸是原住民嗎?)

6-5. matineng misanu Sakizaya ci ama isu haw?  
(你爸爸很會說族語嗎？)

- 7-1. mahica kisu ayza a demiad saw? (你今天好嗎？)  
7-2. i cuwa kisu ayza saw? (你現在在哪裡？)  
7-3. papina ku calkaka isu saw? (你有幾個兄弟姊妹？)  
7-4. u micudaday ku calkaka isu haw? (你的兄弟姊妹也是學生嗎？)  
7-5. manamuh kamu mudadiw haw? (你們都喜歡唱歌嗎？)

- 8-1. cima ku ngangan isu saw? (你叫甚麼名字？)  
8-2. i cuwa ci ina isu ayza saw? (你媽媽現在在哪裡？)  
8-3. pina ku mihaan niza saw? (她幾歲了？)  
8-4. talakaw ciniza haw? (她很高嗎？)  
8-5. hina sakamu ci ina isu tu nu sakizaya haw?  
(你媽媽常說族語嗎？)

- 9-1. mahicatu? (你好嗎？)  
9-2. i cuwa ayza ci baki aci bai isu saw? (你祖父祖母現在在哪裡？)  
9-3. papina ku wawa nuheni saw? (他們有幾個孩子？)  
9-4. na mizizaw kisu ci bakian aci baian haw?  
(你常去探望祖父祖母嗎？)  
9-5. matineng misakamu ci baki aci bai isu tu nu Sakizaya haw?  
(你的祖父祖母很會說族語嗎？)

- 10-1. cima ku ngangan isu saw? (你叫甚麼名字？)  
10-2. i cuwa ku cacudadan isu saw? (你的學校在哪裡？)  
10-3. papina ku cabay isu saw? (你有幾個朋友？)  
10-4. manamuh kisu tu cabay isu haw? (你喜歡你的朋友嗎？)  
10-5. manamuh kisu mikulit haw? (你喜歡畫畫嗎？)

## 第二部份：看圖說話

1. (提示：我喜歡的活動 )



### **【族語回答範例】**

manamuh kaku ta cacudadan, minanam mikulit micudad mudadiw mapalaw.  
manamuh tu kaku tu demidemiad, bangcal ku ni kulitan aku, matineng  
kaku micudad , manamuh ku saydan i takuwan. i luma' , ci ama, ci ina,  
ci kaka, ci sabana, manumuh amin mitengil tu dadiw aku, miazih tu palaw  
aku.

### **【中文翻譯】**

我喜歡去學校，學畫畫、讀書、唱歌、跳舞。我每天都很高興。我畫的  
圖很漂亮。我(也)很會讀書，老師很喜歡我。在家裡，爸爸、媽媽、哥  
哥、妹妹全都喜歡聽我唱歌、看我跳舞。

# 原住民族語言學習補充教材-句型篇/高中版

發行單位：原住民族委員會

發行地址：242 新北市新莊區中平路 439 號 16 樓

教材編輯：

族語	方言	男	女
阿美語	南勢阿美語	李文成	陳明珠
	秀姑巒阿美語	吳明義	鄭菊霞
	海岸阿美語	陳金龍	歐嗨。思娃娜
	馬蘭阿美語	羅福慶	朱珍靜
	恆春阿美語	林光明	楊美妹
泰雅語	賽考利克泰雅語	吳新生	陳香英
	澤敖利泰雅語	斗睿·夏德	彭秀妹
	汶水泰雅語	劉仁善	劉麗玲
	萬大泰雅語	乃德全	張美花
	四季泰雅語	羅立雄	王美珠
	宜蘭澤敖利泰雅語	林光望	卓秋美
賽夏語	賽夏語	風貴芳	高清菊
邵語	邵語	簡史朗	袁嫦娥
賽德克語	都達賽德克語	徐月風	張春美
	德固達雅賽德克語	田明德	黃美玉
	德鹿谷賽德克語	田天助	詹素娥
布農語	卓群布農語	高杰成	田玉香
	卡群布農語	松碧常	撒萊·諾阿南
	丹群布農語	余榮德	江東妹
	巒群布農語	全正文	余貞玉
	郡群布農語	顏明仁	顏雲英
排灣語	東排灣語	戴明雄	葉曉音
	北排灣語	丹耐夫正若	湯賢慧
	中排灣語	廖秋吉	竹嫵·法之山
	南排灣語	高光良	高金玉
魯凱語	東魯凱語	林得次	張小芳
	霧台魯凱語	鍾思錦	柯菊華
	大武魯凱語	賴以恒	杜富菊
	多納魯凱語	郁德芳	洪麗萍
	茂林魯凱語	魏頂上	簡淑惠
	萬山魯凱語	金瑞芳	駱秋香
太魯閣語	太魯閣語	李季生	張素瑞
噶瑪蘭語	噶瑪蘭語	謝宗修	潘秀蘭
鄒語	鄒語	汪幸時	汪朝麗
卑南語	南王卑南語	鄭賢明	鄭玉妹
	知本卑南語	尤二郎	陳金妹
	西群卑南語	張阿信	李芳媚
	建和卑南語	施建忠	洪渟嵐
雅美語	雅美語	廖清福	董瑪女
撒奇萊雅語	撒奇萊雅語	孫生義	蔡宜庭
卡那卡那富語	卡那卡那富語	孔岳中	孔郡廷
拉阿魯哇語	拉阿魯哇語	游仁貴	游淑美